

Strana 1 z 13

Karta bezpečnostných údajov podľa nariadenia (ES) č. 1907/2006, príloha II (naposledy zmenené a doplnené nariadením (EÚ) 2020/878)

Revízia / verzia: 27.01.2026 / 0008

Nahrádza verziu z dňa / verzia: 24.02.2022 / 0007

Platné od: 27.01.2026

Dátum tlače PDF: 27.01.2026

Melitta Anti Calc Liquid for Filter Coffee & Aqua Machines

Karta bezpečnostných údajov podľa nariadenia (ES) č. 1907/2006, príloha II (naposledy zmenené a doplnené nariadením (EÚ) 2020/878)

ODDIEL 1: Identifikácia látky/zmesi a spoločnosti/podniku

1.1 Identifikátor produktu

Melitta Anti Calc Liquid for Filter Coffee & Aqua Machines

1.2 Relevantné identifikované použitia látky alebo zmesi a použitia, ktoré sa neodporúčajú

Relevantné identifikované použitia látky alebo zmesi:

Odstraňovač vodného kameňa

Použitia, ktoré sa neodporúčajú:

Momentálne nie sú k dispozícii žiadne informácie.

1.3 Údaje o dodávateľovi karty bezpečnostných údajov

SK

Melitta ČR s.r.o.

Plzeňská 3217/16

150 00 Praha 5

Telefónne číslo.: +420 222 581 713

www.melitta.sk

E-mailová adresa povolaného odborníka: info@chemical-check.de, k.schnurbusch@chemical-check.de - NEPOUŽÍVAJTE na vyžiadanie kariet bezpečnostných údajov.

1.4 Núdzové telefónne číslo

Núdzové informačné služby / oficiálny poradný orgán:

SK

Národné Toxikologické Informačné Centrum (NTIC), Limbová 5, 833 05 Bratislava, Tel.: +421 2 5477 4166, +421 911 166 066 (24-hodinová konzultačná služba pri akútnych intoxikáciách)

Núdzové telefónne číslo spoločnosti:

+420 222 581 713 (Počas obchodných hodín, Pondelok - Piatok 09.00 - 17.00)

ODDIEL 2: Identifikácia nebezpečnosti

2.1 Klasifikácia látky alebo zmesi

Klasifikácia podľa nariadenia (ES) č. 1272/2008 (CLP)

| Trieda nebezpečnosti | Katégoria nebezpečnosti | výstražné upozornenie |
|----------------------|-------------------------|-------------------------------------------------|
| Eye Irrit. | 2 | H319-Spôsobuje vážne podráždenie očí. |
| STOT SE | 3 | H335-Môže spôsobiť podráždenie dýchacích ciest. |
| Skin Irrit. | 2 | H315-Dráždi kožu. |

2.2 Prvky označovania

Označenie podľa nariadenia (ES) č. 1272/2008 (CLP)

Karta bezpečnostných údajov podľa nariadenia (ES) č. 1907/2006, príloha II (naposledy zmenené a doplnené nariadením (EÚ) 2020/878)

Revízia / verzia: 27.01.2026 / 0008

Nahrádza verziu z dňa / verzia: 24.02.2022 / 0007

Platné od: 27.01.2026

Dátum tlače PDF: 27.01.2026

Melitta Anti Calc Liquid for Filter Coffee & Aqua Machines



Pozor

H319-Spôsobuje vážne podráždenie očí. H335-Môže spôsobiť podráždenie dýchacích ciest. H315-Dráždi kožu.

P101-Ak je potrebná lekárska pomoc, majte k dispozícii obal alebo etiketu výrobku. P102-Uchovávajte mimo dosahu detí.

P261-Zabráňte vdychovaniu pár alebo aerosólov. P280-Noste ochranné rukavice / ochranné okuliare / ochranu tváre.

P305+P351+P338-PO ZASIAHNUTÍ OČÍ: Niekoľko minút ich opatrne vyplachujte vodou. Ak používate kontaktné šošovky a je to možné, odstráňte ich. Pokračujte vo vyplachovaní. P312-Pri zdravotných problémoch volajte NÁRODNÉ TOXIKOLOGICKÉ INFORMAČNÉ CENTRUM / lekára.

P501-Zneškodnite obsah / nádobu v schválenom zariadení na likvidáciu odpadu.

Kyselina citrónová

2.3 Iná nebezpečnosť

Zmes neobsahuje žiadnu látku vPvB (vPvB = do veľkej miery neodstrániteľná, do veľkej miery bioakumulatívna) resp. nespadá pod Prílohu XIII Nariadenia (ES) 1907/2006 (< 0,1 %).

Zmes neobsahuje žiadnu látku PBT (PBT = neodstrániteľná, bioakumulatívna, toxická) resp. nespadá pod Prílohu XIII Nariadenia (ES) 1907/2006 (< 0,1 %).

Zmes neobsahuje látku s vlastnosťami škodlivými pre endokrinnú sústavu (< 0,1 %).

ODDIEL 3: Zloženie/informácie o zložkách

3.1 Látky

nerel.

3.2 Zmesi

| Kyselina citrónová | |
|------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|
| Registračné číslo (REACH) | 01-2119457026-42-XXXX |
| Index | 607-750-00-3 |
| EINECS, ELINCS, NLP, REACH-IT List-No. | 201-069-1 |
| CAS | 77-92-9 |
| % Rozsah | 25-<50 |
| Klasifikácia podľa nariadenia (ES) č. 1272/2008 (CLP), M-faktory | Eye Irrit. 2, H319 STOT SE 3, H335 |

| Kyselina (+)-L-mliečna | |
|------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|
| Registračné číslo (REACH) | --- |
| Index | 607-743-00-5 |
| EINECS, ELINCS, NLP, REACH-IT List-No. | 201-196-2 |
| CAS | 79-33-4 |
| % Rozsah | 1-<3 |
| Klasifikácia podľa nariadenia (ES) č. 1272/2008 (CLP), M-faktory | EUH071 Skin Corr. 1C, H314 Eye Dam. 1, H318 |

Text fráz H a skratiek klasifikácie (GHS/CLP) vid' oddiel 16.

Látky sú v tomto oddiele uvedené so svojou skutočnou, platnou klasifikáciou!

To znamená, že pri látkach, ktoré sú uvedené v prílohe č. VI tabuľky 3.1 nariadenia (ES) č. 1272/2008 (CLP), boli za účelom klasifikácie uvedenej v tejto časti zohľadnené všetky poznámky, ktoré sú v ňom prípadne uvedené.

Prídanie najvyšších tu uvedených koncentrácií môže viesť ku klasifikácii. Uplatňuje sa iba vtedy, ak je táto klasifikácia uvedená v oddiele 2. Vo všetkých ostatných prípadoch je celková koncentrácia pod klasifikáciou.

ODDIEL 4: Opatrenia prvej pomoci

4.1 Opis opatrení prvej pomoci

Osoba poskytujúca prvú pomoc by mala dbať na svoju ochranu!

Osobe v bezvedomí nikdy nepodávajte žiadne prostriedky ústami!

Vdýchnutie

Osobu dopravte na čerstvý vzduch a podľa príznakov sa poraďte s lekárom.

Kontakt s pokožkou

Znečistené, nasiaknuté súčasti oblečenia bezodkladne odstrániť, dôkladne umyť veľkým množstvom vody a mydla, pri podráždení pokožky (začervenanie atď.), konzultovať lekára.

Kontakt s očami

Vyberte si kontaktné šošovky.

Dôkladne omývajte niekoľko minút veľkým množstvom vody, v prípade potreby vyhľadajte lekára.

Prehĺtnutie

Ústa dôkladne vypláchnite vodou.

Nevyvolávajte zvracanie, dajte vypiť veľa vody, okamžite vyhľadajte lekára.

4.2 Najdôležitejšie príznaky a účinky, akútne aj oneskorené

Podľa okolností sú oneskorené príznaky a účinky uvedené v oddiele 11, resp. v časti o spôsoboch užitia v oddiele 4.1.

V niektorých prípadoch sa môže stať, že sa príznaky otravy prejavia až po dlhšom čase/po niekoľkých hodinách.

Môžu sa vyskytnúť:

oči, zčerveňané

Slzenie očí

sčervenania kože

Dermatitída (zápal pokožky)

Prehĺtnutie väčšieho množstva:

Bolesti v ústach a v hrdle

Nevoľnosť

Zvracanie

Žalúdočné a črevné ťažkosti

4.3 Údaj o akejkoľvek potrebe okamžitej lekárskej starostlivosti a osobitného ošetrovania

Symptomatická liečba.

ODDIEL 5: Protipožiarne opatrenia

5.1 Hasiace prostriedky

Vhodné hasiace prostriedky

Zaistíte zápalné zdroje v okolí.

Prúd vody/pena/CO2/suchý hasiaci prostriedok

Nevhodné hasiace prostriedky

Nie sú známe žiadne

5.2 Osobitné druhy nebezpečnosti vyplývajúce z látky alebo zo zmesi

V prípade požiaru sa môžu vytvárať:

Oxidy uhlíka

Jedovaté plyny

5.3 Pokyny pre požiarnikov

Osobná ochranná výbava pozri oddiel 8.

V prípade požiaru alebo výbuchu nevdychujte výpary.

Dýchací prístroj nezávislý od okolitého vzduchu.

Podľa veľkosti požiaru

Príp. kompletná ochrana.

Kontaminovanú vodu na hasenie zlikvidovať v súlade s úradnými predpismi.

ODDIEL 6: Opatrenia pri náhodnom uvoľnení

6.1 Osobné bezpečnostné opatrenia, ochranné vybavenie a núdzové postupy

Karta bezpečnostných údajov podľa nariadenia (ES) č. 1907/2006, príloha II (naposledy zmenené a doplnené nariadením (EÚ) 2020/878)

Revízia / verzia: 27.01.2026 / 0008

Nahrádza verziu z dňa / verzia: 24.02.2022 / 0007

Platné od: 27.01.2026

Dátum tlače PDF: 27.01.2026

Melitta Anti Calc Liquid for Filter Coffee & Aqua Machines

6.1.1 Pre iný ako pohotovostný personál

Pri rozsypaní alebo neúmyselnom úniku noste osobné ochranné prostriedky podľa odseku 8, aby ste predišli kontaminácii.

Zabezpečte dostatočnú ventiláciu, odstráňte zápalné zdroje.

Pri pevných alebo práškových výrobkoch zabráňte vzniku prachu.

Pokiaľ možno, opustite nebezpečné zóny alebo použite existujúce plány núdzového úniku.

Zabráňte kontaktu s očami a s pokožkou.

Venujte pozornosť príp. nebezpečenstvu šmyku.

6.1.2 Pre pohotovostný personál

Vhodné ochranné vybavenia a údaje o materiáli nájdete v odseku 8.

6.2 Bezpečnostné opatrenia pre životné prostredie

Pri úniku väčšieho množstva stlňte.

Odstráňte netesnosti, ak je to možné bez nebezpečenstva.

Zabráňte vniknutiu do povrchových a podzemných vôd, ako aj do pôdy.

Nevypúšťať do kanalizačnej siete.

V prípade nehody s únikom do kanalizácie informujte príslušné úrady.

6.3 Metódy a materiál na zabránenie šíreniu a vyčistenie

Odstráňte pomocou materiálu viažuceho tekutiny (napr. univerzálny absorbér, piesok, diatomit, piliny) a zlikvidujte v súlade s oddielom 13.

Zvyšok opláchnite veľkým množstvom vody.

6.4 Odkaz na iné oddiely

Osobná ochranná výbava pozri oddiel 8, rovnako ako aj pokyny k likvidácii pozri oddiel 13.

ODDIEL 7: Zaobchádzanie a skladovanie

Okrem informácií uvedených v tomto oddiele možno nájsť relevantné informácie aj v oddiele 8 a 6.1.

7.1 Bezpečnostné opatrenia na bezpečné zaobchádzanie

7.1.1 Všeobecné odporúčania

Zabezpečte dobré vetranie miestnosti.

Zabráňte kontaktu s očami a s pokožkou.

Jesť, piť, fajčiť a uskladňovať potraviny v pracovnej miestnosti je zakázané.

Riadte sa upozoreniami na etikete a návodom na použitie.

Dodržiavajte pracovný postup podľa návodu na použitie.

7.1.2 Pokyny k všeobecným hygienickým opatreniam na pracovisku

Pri zaobchádzaní s chemikáliami je potrebné dodržiavať všeobecné hygienické zásady.

Pred prestávkami a po ukončení práce si umyte ruky.

Uchovávajte mimo dosahu potravín, nápojov a krmív pre zvieratá.

Pred vstupom do oblastí, v ktorých sa je, odložte kontaminované šatstvo a ochrannú výbavu.

7.2 Podmienky na bezpečné skladovanie vrátane akejkoľvek nekompatibility

Nepovolaným osobám znepriístupniť.

Produkt skladujte len v pôvodných obaloch a uzavreté.

Produkt neskladujte v priechodoch a na schodištiach.

Nepoužívajte materiály neodolné proti kyselinám.

Neskladujte spolu s alkáliami.

Skladujte pri izbovej teplote.

Skladujte v suchu.

7.3 Špecifické konečné použitie, resp. použitia

Momentálne nie sú k dispozícii žiadne informácie.

Dodržiavajte pokyny pre správnu pracovnú prax a odporúčania pre hodnotenie rizík.

Nahladnite do informačných systémov o nebezpečných látkach, napr. do systémov združení pre poistenie zodpovednosti zamestnávateľov, chemického priemyslu

alebo rôznych priemyselných odvetví v závislosti od používania (stavebné materiály, drevo, chemikálie, laboratória, koža, kovy).

ODDIEL 8: Kontroly expozície/osobná ochrana

8.1 Kontrolné parametre

| Oblasť použitia | Spôsob expozície / sféra životného prostredia | Vplyv na zdravie | Deskriptor | Hodnota | Jednotka | Poznámka |
|-----------------|-----------------------------------------------|------------------|------------|---------|------------------|----------|
| | Životné prostredie – sladká voda | | PNEC | 0,44 | mg/l | |
| | Životné prostredie – slaná voda | | PNEC | 0,044 | mg/l | |
| | Životné prostredie – čistička odpadových vôd | | PNEC | 1000 | mg/l | |
| | Životné prostredie – sediment, sladká voda | | PNEC | 34,6 | mg/kg dw | |
| | Životné prostredie – sediment, slaná voda | | PNEC | 3,46 | mg/kg dw | |
| | Životné prostredie – pôda | | PNEC | 33,1 | mg/kg dw | |
| | Životné prostredie – sediment, sladká voda | | PNEC | 7,52 | mg/kg wet weight | |
| | Životné prostredie – sediment, slaná voda | | PNEC | 0,752 | mg/kg wet weight | |
| | Životné prostredie – pôda | | PNEC | 29,2 | mg/kg wet weight | |

| Kyselina (+)-L-mliečna | | | | | | |
|-------------------------|-----------------------------------------------|---------------------------------|------------|---------|--------------|----------|
| Oblasť použitia | Spôsob expozície / sféra životného prostredia | Vplyv na zdravie | Deskriptor | Hodnota | Jednotka | Poznámka |
| | Životné prostredie – sladká voda | | PNEC | 1,3 | mg/l | |
| | Životné prostredie – čistička odpadových vôd | | PNEC | 10 | mg/l | |
| Spotrebiteľ | Človek – ústa | Krátkodobé, systematické vplyvy | DNEL | 35,4 | mg/kg bw/day | |
| Spotrebiteľ | Človek – vdýchnutie | Krátkodobé, lokálne vplyvy | DNEL | 296 | mg/m3 | |
| Pracovník / zamestnanec | Človek – vdýchnutie | Krátkodobé, lokálne vplyvy | DNEL | 592 | mg/m3 | |

8.2 Kontroly expozície

8.2.1 Primerané technické kontrolné opatrenia

Zabezpečte dobré vetranie. To je možné dosiahnuť lokálnym odsávaním alebo celkovým odvetraním.

V prípade, že toto nestačí, aby sa koncentrácia udržala pod hodnotami NPEL / AGW, je potrebné nosiť vhodnú ochranu pre dýchanie.

Platí len vtedy, ak sú uvedené hraničné expozičné hodnoty.

8.2.2 Individuálne ochranné opatrenia, ako napríklad osobné ochranné prostriedky

Pri zaobchádzaní s chemikáliami je potrebné dodržiavať všeobecné hygienické zásady.

Pred prestávkami a po ukončení práce si umyte ruky.

Uchovávajte mimo dosahu potravín, nápojov a krmív pre zvieratá.

Pred vstupom do oblastí, v ktorých sa je, odložte kontaminované šatstvo a ochrannú výbavu.

Ochrana očí/tváre:

Ochranné okuliare tesne priliehajúce s bočnými štítmami (EN ISO 16321-1).

Ochrana kože - Ochrana rúk:

Ochranné rukavice odolné proti chemikáliám (EN ISO 374).

Prípadne

Gumové rukavice (EN ISO 374).

Ochranné rukavice z butylu (EN ISO 374)

Ochranné rukavice z nitrilu (EN ISO 374).

Ochranné rukavice z PVC (EN ISO 374)

Minimálna hrúbka vrstvy v mm:

>= 0,5

Permeačný čas (čas porušenia) v minútach:

>=480

Strana 6 z 13

Karta bezpečnostných údajov podľa nariadenia (ES) č. 1907/2006, príloha II (naposledy zmenené a doplnené nariadením (EÚ) 2020/878)

Revízia / verzia: 27.01.2026 / 0008

Nahrádza verziu z dňa / verzia: 24.02.2022 / 0007

Platné od: 27.01.2026

Dátum tlače PDF: 27.01.2026

Melitta Anti Calc Liquid for Filter Coffee & Aqua Machines

Uvádzané doby prieniku podľa EN 16523-1 neboli v praktických podmienkach dosiahnuté.

Odporúča sa maximálna životnosť, ktorá zodpovedá 50% doby prieniku.

Odporúča sa krém na ochranu rúk.

Ochrana kože - Iné:

Ochranný pracovný odev (napr. bezpečnostná obuv EN ISO 20345, pracovný odev s dlhými rukávami).

Ochrana dýchacích ciest:

Za normálnych okolností nie je potrebné.

Tepelnej nebezpečnosti:

Nevzťahuje

Dodatočná informácia k ochrane rúk - neboli vykonané žiadne testy.

Výber bol pri zmesiach zvolený podľa najlepšieho vedomia o informáciách o obsahových látkach.

Výber látok sa vykoná na základe údajov výrobcu rukavíc.

Konečný výber materiálu pre rukavice sa musí vykonať pri zohľadnení časov prieniku, rýchlostí prieniku a degradácie.

Výber vhodnej rukavice závisí nielen od materiálu, ale aj od ďalších kvalitatívnych aspektov a líši sa od výrobcu k výrobcovi.

Pri zmesiach sa nedá dopredu vypočítať trvalosť materiálov rukavíc a preto musí byť pred nasadením skontrolovaná.

Presnú dobu prieniku materiálu rukavíc je potrebné zistiť a dodržať u výrobcu ochranných rukavíc.

8.2.3 Kontroly environmentálnej expozície

Momentálne nie sú k dispozícii žiadne informácie.

ODDIEL 9: Fyzikálne a chemické vlastnosti

9.1 Informácie o základných fyzikálnych a chemických vlastnostiach

| | |
|----------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|
| Skupenstvo: | Tekutý |
| Farba: | Bezfarebný |
| Zápach: | Charakteristický |
| Teplota topenia/tuhnutia: | K tomuto parametru neexistujú žiadne informácie. |
| Teplota varu alebo počiatočná teplota varu a rozmedzie teploty varu: | K tomuto parametru neexistujú žiadne informácie. |
| Horľavosť: | K tomuto parametru neexistujú žiadne informácie. |
| Dolná medza výbušnosti: | K tomuto parametru neexistujú žiadne informácie. |
| Horná medza výbušnosti: | K tomuto parametru neexistujú žiadne informácie. |
| Teplota vzplanutia: | K tomuto parametru neexistujú žiadne informácie. |
| Teplota samovznietenia: | K tomuto parametru neexistujú žiadne informácie. |
| Teplota rozkladu: | K tomuto parametru neexistujú žiadne informácie. |
| Hodnota pH: | 2,4 (1 %, 20°C) |
| Kinematická viskozita: | K tomuto parametru neexistujú žiadne informácie. |
| Rozpustnosť: | Rozpustný |
| Rozdeľovacia konštanta (hodnota log): | Neuplatňuje sa na zmesi. |
| Tlak pár: | K tomuto parametru neexistujú žiadne informácie. |
| Hustota a/alebo relatívna hustota: | K tomuto parametru neexistujú žiadne informácie. |
| Relatívna hustota pár: | K tomuto parametru neexistujú žiadne informácie. |
| Vlastnosti častíc: | Neuplatňuje sa na kvapaliny. |

9.2 Iné informácie

Momentálne nie sú k dispozícii žiadne informácie.

ODDIEL 10: Stabilita a reaktivita

10.1 Reaktivita

Výrobok nie je testovaný.

10.2 Chemická stabilita

Pri odbornom skladovaní a manipulácii stabilné.

10.3 Možnosť nebezpečných reakcií

Nie sú známe žiadne nebezpečné reakcie.

10.4 Podmienky, ktorým sa treba vyhnúť

Pozri aj oddiel 7.

Nie sú známe žiadne

Karta bezpečnostných údajov podľa nariadenia (ES) č. 1907/2006, príloha II (naposledy zmenené a doplnené nariadením (EÚ) 2020/878)

Revízia / verzia: 27.01.2026 / 0008

Nahrádza verziu z dňa / verzia: 24.02.2022 / 0007

Platné od: 27.01.2026

Dátum tlače PDF: 27.01.2026

Melitta Anti Calc Liquid for Filter Coffee & Aqua Machines

10.5 Nekompatibilné materiály

Pozri aj oddiel 7.

Zabráňte kontaktu so silnými alkáliami.

Zabráňte kontaktu so silnými oxidačnými činidlami.

Zabráňte kontaktu s materiálmi s nestálym obsahom kyselín.

10.6 Nebezpečné produkty rozkladu

Pozri aj oddiel 5.2

Pri použití na stanovený účel nedochádza k rozkladu.

ODDIEL 11: Toxikologické informácie

11.1. Informácie o triedach nebezpečnosti vymedzených v nariadení (ES) č. 1272/2008

Prípadné ďalšie informácie o vplyvoch na zdravie sú uvedené v oddiele 2.1 (klasifikácia).

| Melitta Anti Calc Liquid for Filter Coffee & Aqua Machines | | | | | | |
|--------------------------------------------------------------------------|-------------|---------|----------|------------|-----------------|----------|
| Toxicita / Účink | Koncový bod | Hodnota | Jednotka | Organizmus | Skúšobná metóda | Poznámka |
| Akútna toxicita, orálna: | | | | | | ú.n.s.d. |
| Akútna toxicita, dermálna: | | | | | | ú.n.s.d. |
| Akútna toxicita, inhalatívne: | | | | | | ú.n.s.d. |
| Poleptanie kože/podráždenie kože: | | | | | | ú.n.s.d. |
| Vážne poškodenie očí/podráždenie očí: | | | | | | ú.n.s.d. |
| Respiračná alebo kožná senzibilizácia: | | | | | | ú.n.s.d. |
| Mutagenita pre zárodočné bunky: | | | | | | ú.n.s.d. |
| Karcinogenita: | | | | | | ú.n.s.d. |
| Reprodukčná toxicita: | | | | | | ú.n.s.d. |
| Toxicita pre špecifický cieľový orgán - jednorazová expozícia (STOT-SE): | | | | | | ú.n.s.d. |
| Toxicita pre špecifický cieľový orgán - opakovaná expozícia (STOT-RE): | | | | | | ú.n.s.d. |
| Aspiračná nebezpečnosť: | | | | | | ú.n.s.d. |
| Symptómy: | | | | | | ú.n.s.d. |

| Kyselina citrónová | | | | | | |
|----------------------------------------|-------------|---------|----------|------------|-------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|
| Toxicita / Účink | Koncový bod | Hodnota | Jednotka | Organizmus | Skúšobná metóda | Poznámka |
| Akútna toxicita, orálna: | LD50 | 5400 | mg/kg | Potkan | OECD 401 (Acute Oral Toxicity) | |
| Akútna toxicita, orálna: | LD50 | 11700 | mg/kg | Potkan | OECD 401 (Acute Oral Toxicity) | |
| Akútna toxicita, dermálna: | LD50 | >2000 | mg/kg | Potkan | OECD 402 (Acute Dermal Toxicity) | |
| Poleptanie kože/podráždenie kože: | | | | Králik | OECD 404 (Acute Dermal Irritation/Corrosion) | Nedráždivý |
| Vážne poškodenie očí/podráždenie očí: | | | | Králik | OECD 405 (Acute Eye Irritation/Corrosion) | Eye Irrit. 2 |
| Respiračná alebo kožná senzibilizácia: | | | | | | Informácie o takom účinku nie sú k dispozícii. |
| Mutagenita pre zárodočné bunky: | | | | Potkan | OECD 475 (Mammalian Bone Marrow Chromosome Aberration Test) | Negatívny |

| | | | | | | |
|--------------------------------------------------------------------------------|-------|------|-------|------------------------|--------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|
| Mutagenita pre zárodočné bunky: | | | | Salmonella typhimurium | OECD 471 (Bacterial Reverse Mutation Test) | Negatívny |
| Karcinogenita: | | | | | | Negatívny |
| Reprodukčná toxicita: | | | | | | Negatívny |
| Toxicita pre špecifický cieľový orgán - jednorazová expozícia (STOT-SE): | | | | | | Môže spôsobiť podráždenie dýchacích ciest., STOT SE 3, H335 |
| Toxicita pre špecifický cieľový orgán - opakovaná expozícia (STOT-RE), orálna: | NOAEL | 4000 | mg/kg | Potkan | | (10 d) |
| Toxicita pre špecifický cieľový orgán - opakovaná expozícia (STOT-RE), orálna: | LOAEL | 8000 | mg/kg | Potkan | | (10 d) |
| Aspiračná nebezpečnosť: | | | | | | Nie |
| Symptómy: | | | | | | zvracanie, zákal očnej rohovky, kašeľ, bolesti žalúdka, dráždenie sliznice |

| Kyselina (+)-L-mliečna | | | | | | |
|-----------------------------------|-------------|-----------|----------|------------|--------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
| Toxicita / Účinok | Koncový bod | Hodnota | Jednotka | Organizmus | Skúšobná metóda | Poznámka |
| Akútna toxicita, orálna: | LD50 | 3543-4936 | mg/kg | Potkan | OECD 401 (Acute Oral Toxicity) | |
| Akútna toxicita, dermálna: | LD50 | >2000 | mg/kg | Králik | | |
| Akútna toxicita, inhalatívne: | LC50 | >7,94 | mg/l/4h | Potkan | OECD 403 (Acute Inhalation Toxicity) | Aerosól |
| Poleptanie kože/podráždenie kože: | | | | Králik | | Skin Corr. 1C |
| Aspiračná nebezpečnosť: | | | | | | Nie |
| Symptómy: | | | | | | acidóza, bolesti žalúdka, hnačka, zvracanie, zákal očnej rohovky, kašeľ, dráždenie sliznice |

11.2. Informácie o inej nebezpečnosti

| Melitta Anti Calc Liquid for Filter Coffee & Aqua Machines | | | | | | |
|-----------------------------------------------------------------------|-------------|---------|----------|------------|-----------------|------------------------------------------------------------------------------|
| Toxicita / Účinok | Koncový bod | Hodnota | Jednotka | Organizmus | Skúšobná metóda | Poznámka |
| Vlastnosti endokrinných disruptorov (rozvracačov): | | | | | | Neuplatňuje sa na zmesi. |
| Iné informácie: | | | | | | Nie sú dostupné žiadne iné príslušné údaje o škodlivých účinkoch na zdravie. |

ODDIEL 12: Ekologické informácie

Prípadné ďalšie informácie o vplyvoch na životné prostredie sú uvedené v oddiele 2.1 (klasifikácia).

Melitta Anti Calc Liquid for Filter Coffee & Aqua Machines

| Toxicita / Účinnok | Koncový bod | Čas | Hodnota | Jednotka | Organizmus | Skúšobná metóda | Poznámka |
|----------------------------------------------------------|-------------|-----|---------|----------|------------|-----------------|----------------------------------------------------------------------------------|
| 12.1. Toxicita pre ryby: | | | | | | | ú.n.s.d. |
| 12.1. Toxicita pre dafnie: | | | | | | | ú.n.s.d. |
| 12.1. Toxicita pre riasy: | | | | | | | ú.n.s.d. |
| 12.2. Perzistencia a degradovateľnosť: | | | | | | | ú.n.s.d. |
| 12.3. Bioakumulačný potenciál: | | | | | | | ú.n.s.d. |
| 12.4. Mobilita v pôde: | | | | | | | ú.n.s.d. |
| 12.5. Výsledky posúdenia PBT a vPvB: | | | | | | | ú.n.s.d. |
| 12.6. Vlastnosti endokrinných disruptorov (rozvracačov): | | | | | | | Neuplatňuje sa na zmesi. |
| 12.7. Iné nepriaznivé účinky: | | | | | | | Nie sú dostupné žiadne údaje o iných škodlivých účinkoch pre životné prostredie. |
| Iné informácie: | | | | | | | DOC - stupeň eliminácie (organické komplexotvorné látky) \geq 80%/28d: nerel. |
| Iné informácie: | AOX | | 0 | % | | | Podľa receptúry neobsahuje AOX. |

| Kyselina citrónová | | | | | | | |
|----------------------------------------|-------------|-----|---------|----------|-------------------------|----------------------------------------------------------|------------------------------|
| Toxicita / Účinnok | Koncový bod | Čas | Hodnota | Jednotka | Organizmus | Skúšobná metóda | Poznámka |
| 12.1. Toxicita pre ryby: | LC50 | 96h | 440-706 | mg/l | Leuciscus idus | OECD 203 (Fish, Acute Toxicity Test) | |
| 12.1. Toxicita pre dafnie: | EC50 | 24h | 1535 | mg/l | Daphnia magna | OECD 202 (Daphnia sp. Acute Immobilisation Test) | |
| 12.1. Toxicita pre riasy: | EC5 | | 640 | mg/l | Scenedesmus quadricauda | | |
| 12.1. Toxicita pre riasy: | NOEC/NOEL | 8d | 425 | mg/l | Scenedesmus quadricauda | OECD 201 (Alga, Growth Inhibition Test) | |
| 12.2. Perzistencia a degradovateľnosť: | | 28d | 97 | % | | OECD 301 B (Ready Biodegradability - Co2 Evolution Test) | Lahko biologicky odbúrateľný |

| | | | | | | | |
|----------------------------------------|---------|-----|-----------------|------|--------------------|--------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
| 12.2. Perzistencia a degradovateľnosť: | | 28d | 100 | % | | OECD 301 E (Ready Biodegradability - Modified OECD Screening Test) | Lahko biologicky odbúrateľný |
| 12.3. Bioakumulačný potenciál: | Log Pow | | (-1,8) - (-0,2) | | | | Neočakáva sa žiadna bioakumulácia (LogPow < 1). |
| 12.5. Výsledky posúdenia PBT a vPvB: | | | | | | | Bez obsahu PBT, Bez obsahu vPvB |
| Toxicita pre baktérie: | | 16h | >10000 | mg/l | Pseudomonas putida | | |
| Iné informácie: | ThOD | | 750 | mg/g | | | |
| Iné informácie: | COD | | 728 | mg/g | | | Údaje prevzaté z literatúry |
| Iné informácie: | BOD5 | | 526 | mg/l | | | Údaje prevzaté z literatúry |
| Rozpustnosť vo vode: | | | 680 | g/l | | | Rozpustný 20°C |

| Kyselina (+)-L-mliečna | | | | | | | |
|----------------------------------------|-------------|-----|---------|----------|---------------------------------|----------------------------------------------------------|---------------------------------|
| Toxicita / Účinok | Koncový bod | Čas | Hodnota | Jednotka | Organizmus | Skúšobná metóda | Poznámka |
| 12.1. Toxicita pre ryby: | LC50 | 96h | 130 | mg/l | Lepomis macrochirus | | |
| 12.1. Toxicita pre ryby: | LC50 | 96h | 320 | mg/l | Brachydanio rerio | | |
| 12.1. Toxicita pre dafnie: | EC50 | 48h | 130 | mg/l | Daphnia magna | OECD 202 (Daphnia sp. Acute Immobilisation Test) | |
| 12.1. Toxicita pre riasy: | ErC50 | 72h | 3500 | mg/l | Pseudokirchneriella subcapitata | | |
| 12.1. Toxicita pre riasy: | NOEC/NOEL | | >=1000 | mg/l | | | |
| 12.2. Perzistencia a degradovateľnosť: | | | >60 | % | | OECD 301 D (Ready Biodegradability - Closed Bottle Test) | Lahko biologicky odbúrateľný |
| 12.3. Bioakumulačný potenciál: | Log Pow | | -0,62 | | | | Neočakáva sa |
| 12.5. Výsledky posúdenia PBT a vPvB: | | | | | | | Bez obsahu PBT, Bez obsahu vPvB |
| Rozpustnosť vo vode: | | | | | | | Rozpustný |

ODDIEL 13: Opatrenia pri zneškodňovaní

13.1 Metódy spracovania odpadu

Pre látku / zmes / zbytkové množstvá

Číslo odpadového kľúča (ES):

Uvedené odpadové kľúče sú odporúčaniami na základe predpokladaného použitia tohto produktu.

Na základe špeciálneho použitia a okolností likvidácie u používateľa možno za určitých okolností priradiť aj iné odpadové kľúče. (2014/955/EÚ)

20 01 14 kyseliny

20 01 29 detergenty obsahujúce nebezpečné látky

Odporúčanie:

Odrádza sa od zneškodňovania odpadových vôd.

Sledovať miestne príslušné predpisy.

Strana 11 z 13

Karta bezpečnostných údajov podľa nariadenia (ES) č. 1907/2006, príloha II (naposledy zmenené a doplnené nariadením (EÚ) 2020/878)

Revízia / verzia: 27.01.2026 / 0008

Nahrádza verziu z dňa / verzia: 24.02.2022 / 0007

Platné od: 27.01.2026

Dátum tlače PDF: 27.01.2026

Melitta Anti Calc Liquid for Filter Coffee & Aqua Machines

Napríklad vhodná spaľovňa.

Napríklad skladujte na vhodnej skládke.

Pre nerecyklovaný baliaci materiál

Sledovať miestne príslušné predpisy.

Nádoby úplne vyprázdniť.

Nekontaminované balenia možno opätovne použiť.

Nečistiteľné obaly treba zlikvidovať rovnakým spôsobom ako samotnú látku.

Odporúčaný čistiaci prostriedok:

Voda

ODDIEL 14: Informácie o doprave

Všeobecné údaje

Cestná preprava / železničná preprava (ADR/RID)

| | |
|-------------------------------------------------------|------------|
| 14.1. Číslo OSN alebo identifikačné číslo: | Nevzťahuje |
| 14.2. Správne expedičné označenie OSN: | Nevzťahuje |
| 14.3. Trieda, resp. triedy nebezpečnosti pre dopravu: | Nevzťahuje |
| 14.4. Obalová skupina: | Nevzťahuje |
| 14.5. Nebezpečnosť pre životné prostredie: | Nevzťahuje |
| Tunnel restriction code: | Nevzťahuje |
| Klasifikačný kód: | Nevzťahuje |
| LQ: | Nevzťahuje |
| Dopravná kategória: | Nevzťahuje |

Námorná doprava (Kód IMDG)

| | |
|-------------------------------------------------------|------------|
| 14.1. Číslo OSN alebo identifikačné číslo: | Nevzťahuje |
| 14.2. Správne expedičné označenie OSN: | Nevzťahuje |
| 14.3. Trieda, resp. triedy nebezpečnosti pre dopravu: | Nevzťahuje |
| 14.4. Obalová skupina: | Nevzťahuje |
| 14.5. Nebezpečnosť pre životné prostredie: | Nevzťahuje |
| Látka znečisťujúca moria (Marine Pollutant): | Nevzťahuje |
| EmS: | Nevzťahuje |

Letecká doprava (IATA)

| | |
|-------------------------------------------------------|------------|
| 14.1. Číslo OSN alebo identifikačné číslo: | Nevzťahuje |
| 14.2. Správne expedičné označenie OSN: | Nevzťahuje |
| 14.3. Trieda, resp. triedy nebezpečnosti pre dopravu: | Nevzťahuje |
| 14.4. Obalová skupina: | Nevzťahuje |
| 14.5. Nebezpečnosť pre životné prostredie: | Nevzťahuje |

14.6. Osobitné bezpečnostné opatrenia pre užívateľa

Ak nie je určené inak, musia sa dodržiavať všeobecné opatrenia na vykonanie bezpečnej prepravy.

14.7. Námorná preprava hromadného nákladu podľa nástrojov IMO

Podľa vyššie uvedených smerníc sa nejedná o nebezpečný tovar.

ODDIEL 15: Regulačné informácie

15.1 Nariadenia/právne predpisy špecifické pre látku alebo zmes v oblasti bezpečnosti, zdravia a životného prostredia

Sledovať obmedzenia:

Dodržiavať predpisy profesijného združenia/pracovného lekárstva.

Smernica 2010/75/EÚ (VOC):

0 %

Nariadenie (ES) č. 648/2004

Musia sa uplatňovať vnútroštátne predpisy/nariadenia o bezpečnosti a ochrane zdravia pri používaní pracovných prostriedkov.

15.2 Hodnotenie chemickej bezpečnosti

Strana 12 z 13

Karta bezpečnostných údajov podľa nariadenia (ES) č. 1907/2006, príloha II (naposledy zmenené a doplnené nariadením (EÚ) 2020/878)

Revízia / verzia: 27.01.2026 / 0008

Nahrádza verziu z dňa / verzia: 24.02.2022 / 0007

Platné od: 27.01.2026

Dátum tlače PDF: 27.01.2026

Melitta Anti Calc Liquid for Filter Coffee & Aqua Machines

Posúdenie bezpečnosti látky sa v prípade zmesi nepredpokladá.

ODDIEL 16: Iné informácie

Prepracované oddiely:

8

Tieto údaje sa vzťahujú na výrobok v stave pri expedovaní.

Vyžaduje sa inštruktáž/školenie zamestnancov v oblasti zaobchádzania s nebezpečnými látkami.

Zatriedenie a použité postupy pre pôvod zatriedenia zmesi v súlade s nariadením (ES) 1272/2008 (CLP):

| Kategorizácia podľa Nariadenia (ES) č. 1272/2008 (CLP) | Použitá metóda posudzovania |
|--------------------------------------------------------|-------------------------------------|
| Eye Irrit. 2, H319 | Klasifikácia podľa spôsobu výpočtu. |
| STOT SE 3, H335 | Klasifikácia podľa spôsobu výpočtu. |
| Skin Irrit. 2, H315 | Klasifikácia podľa spôsobu výpočtu. |

Nasledujúce vety popisujú vypísané vety H, kódy rizikových tried (GHS/CLP) ingrediencií.

H314 Spôsobuje vážne poleptanie kože a poškodenie očí.

H318 Spôsobuje vážne poškodenie očí.

H319 Spôsobuje vážne podráždenie očí.

H335 Môže spôsobiť podráždenie dýchacích ciest.

EUH071 Žieravé pre dýchacie cesty.

Eye Irrit. — Podráždenie očí

STOT SE — Toxicita pre špecifický cieľový orgán - jednorazová expozícia - Podráždenie dýchacej sústavy

Skin Irrit. — Dráždivosť kože

Skin Corr. — Žieravosť kože

Eye Dam. — Vážne poškodenie očí

Hlavné odkazy na literatúru a zdroje údajov:

Nariadenie (ES) č. 1907/2006 (REACH) a nariadenie (ES) č. 1272/2008 (CLP) v platnom znení.

Usmernenia pre vytváranie kariet bezpečnostných údajov v platnom znení (ECHA).

Usmernenia pre označovanie a balenie podľa nariadenia (ES) č. 1272/2008 (CLP) v platnom znení (ECHA).

Karty bezpečnostných údajov látok.

Domovská stránka ECHA - informácie o chemikáliách.

Databáza látok GESTIS (Nemecko).

Spolkový úrad pre životné prostredie "Rigoletto" informačná stránka látok nebezpečných pre vodné prostredie (Nemecko).

Smernica EÚ o limitných hodnotách expozície pri práci 91/322/EHS, 2000/39/ES, 2006/15/ES, 2009/161/EÚ, (EÚ) 2017/164, (EÚ) 2019/1831 v platnom znení.

Národné zoznamy limitných hodnôt expozície pri práci v konkrétnych krajinách v platnom znení.

Predpisy pre dopravu nebezpečných tovarov v cestnej, vlakovej, lodnej a leteckej doprave (ADR, RID, IMDG, IATA) v platnom znení.

V tomto dokumente nájdete prípadné použité skratky a akronymy:

ADR Accord européen relatif au transport international des marchandises Dangereuses par Route

AOX Adsorbovatelné organické halogénové zlúčeniny

ASTM ASTM International (American Society for Testing and Materials)

ATE Acute Toxicity Estimate (= Odhad akútnej toxicity)

atď., pod. a tak ďalej, podobné

BAM Bundesanstalt für Materialforschung und -prüfung (Spolkovým úradom pre výskum a testovanie materiálov, Nemecko)

BAuA Bundesanstalt für Arbeitsschutz und Arbeitsmedizin (= Spolkový úrad pre ochranu zdravia pri práci a pracovné lekárstvo, Nemecko)

BSEF The International Bromine Council

bw body weight

CAS Chemical Abstracts Service

cca. sirka / asi

CLP Classification, Labelling and Packaging (NARIADENIE (ES) č. 1272/2008 o klasifikácii, označovaní a balení látok a zmesí)

CMR carcinogenic, mutagenic, reproductive toxic (látku karcinogénnu, mutagénnu alebo toxickú pre reprodukciu)

Strana 13 z 13

Karta bezpečnostných údajov podľa nariadenia (ES) č. 1907/2006, príloha II (naposledy zmenené a doplnené nariadením (EÚ) 2020/878)

Revízia / verzia: 27.01.2026 / 0008

Nahrádza verziu z dňa / verzia: 24.02.2022 / 0007

Platné od: 27.01.2026

Dátum tlače PDF: 27.01.2026

Melitta Anti Calc Liquid for Filter Coffee & Aqua Machines

DMEL Derived Minimum Effect Level

DNEL Derived No Effect Level (= odvodené hladiny, pri ktorých nedochádza k žiadnym účinkom)

dw dry weight

ECHA European Chemicals Agency (= Európska chemická agentúra)

EHS Európske hospodárske spoločenstvo

EINECS European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances

ELINCS European List of Notified Chemical Substances

EN Európska norma

EPA United States Environmental Protection Agency (United States of America)

ES Európske spoločenstvo

EÚ Európska únia

Eval Kopolymér etylénu a vinylalkoholu

Fax. Faxové číslo

GHS Globally Harmonized System of Classification and Labelling of Chemicals (= Globálny harmonizovaný systém klasifikácie a označovania chemikálií)

GWP Global warming potential (= Potenciál skleníkového efektu)

IARC International Agency for Research on Cancer (= Medzinárodná agentúra pre výskum rakoviny)

IATA International Air Transport Association (= Medzinárodné združenie leteckých prepravcov)

IBC (Code) International Bulk Chemical (Code)

IUCLID International Uniform Chemical Information Database

IUPAC International Union for Pure Applied Chemistry (= Medzinárodná únia čistej a aplikovanej chémie)

Kód IMDG International Maritime Code for Dangerous Goods (IMDG-code)

LC50 Lethal Concentration to 50 % of a test population (= Smrteľná koncentrácia pre 50 % testovanej populácie)

LD50 Lethal Dose to 50% of a test population (Median Lethal Dose) (= Smrteľná dávka pre 50% testovanej populácie (stredná smrteľná dávka))

LQ Limited Quantities

napr. napríklad

neods. neodskúšané

nerel. nerelevantné

OECD Organisation for Economic Co-operation and Development

org. organický

PBT persistent, bioaccumulative and toxic (= perzistentné, bioakumulatívne, toxické)

PE Polyetylén

PNEC Predicted No Effect Concentration (= predpokladané koncentrácie, pri ktorých nedochádza k žiadnym účinkom)

pozn. poznámka

PVC Polyvinylchlorid

REACH Registration, Evaluation, Authorisation and Restriction of Chemicals (NARIADENIE (ES) č. 1907/2006 o registrácii, hodnotení, autorizácii a obmedzovaní chemikálií)

REACH-IT List-No. 9xx-xxx-x No. is automatically assigned, e.g. to pre-registrations without a CAS No. or other numerical identifier. List Numbers do not have any legal significance, rather they are purely technical identifiers for processing a submission via REACH-IT.

resp. respektíve

RID Règlement concernant le transport International ferroviaire de marchandises Dangereuses

SVHC Substances of Very High Concern (= látka veľmi nebezpečná)

Tel. Telefón

u. n. s. k d. údaje nie sú k dispozícii

UN RTDG United Nations Recommendations on the Transport of Dangerous Goods (sú odporúčania OSN na prepravu nebezpečného tovaru)

VOC Volatile organic compounds (= prchavých organických zlúčenín (POZ))

vPvB very persistent and very bioaccumulative (= do veľkej miery neodstrániteľná, do veľkej miery bioakumulatívna)

wwt wet weight

Tu uvedené údaje slúžia na popis výrobku z hľadiska požadovaných bezpečnostných opatrení, neslúžia na potvrdenie určitých vlastností a sú založené na súčasnom stave našich poznatkov.

Ručenie vylúčené.

Vyhotovené z:

Chemical Check GmbH, Chemical Check Platz 1-7, D-32839 Steinheim, Tel.: +49 5233 94 17 0, Fax: +49 5233 94 17 90

© Chemical Check GmbH Gefahrstoffberatung. Zmena alebo rozširovanie tohto dokumentu podlieha výslovnému súhlasu spoločnosti Chemical Check GmbH Gefahrstoffberatung.